

34. 国内税	Internal Tax
35. 反倾销税	Anti-dumping Duty
36. 反补贴税	Countervailing Duty
37. 完税价格	Dutiable Value
38. 平价	Par Value
39. 过境税	Transit Duty
40. 特别(关)税	Special Duty
41. 关税谈判	Tariff Negotiation
42. 财政关税	Revenue Duties
43. 缔约国领土	Territory of Contracting Party
44. 本国的关税领土	Metropolitan Customs Territory
45. 适用的领土范围	Territorial Application
46. 单独关税领土	Seperate Customs Territory
47. 关税联盟的组成领土	Constituent Territories of the Custom Union
48. 本国产品	Product of National Origin
49. 原产国	Country of Origin
50. 原产国标记	Marks of Origin
51. 产品供应国	Supplying Countries of Products
52. 直接竞争产品	Direct Competitive Product
53. 国外供应来源	External Sources of Supply
54. 国内差别运输费用	Differential Internal Transportation Charges
55. 国内数量限制	Internal Quantitative Restriction
56. 政府采购	Procurement by Governmental Agencies
57. 国内物价最高限额	Internal Maximum Price
58. 来源地	Place of Origin
59. 第三国	Third Countries
60. 国营贸易企业	State Trading Enterprises
61. 私营贸易商	Private Trader
62. 在……管辖下的企业	Enterprise under……Jurisdiction
63. 正当商业利益	Ligitimate Commercial Interests
64. 毗邻国家	Adjacent Countries
65. 地区政府和当局	Regional Government and Authorities
66. 地方政府和当局	Local Government and Authorities
67. 国内加工工业	Domestic Processing Industry
68. 过境自由	Freedom of Transit
69. 过境运输	Traffic in Transit
70. 国际过境	International Transit
71. 船舶的国籍	Flag of Vessels
72. 正常价值	Normal Value
73. 可比价格	Comparable Price

74. 价格可比性	Price Comparability
75. 价格差额	Price Difference
76. 海关估价	Valuation for Custom Purposes
77. 实际价格	Actual Value
78. 虚构价格	Fictitious Value
79. 武断价格	Arbitrary Value
80. 充分竞争条件	Fully Competitive Conditions
81. 正当成本	Legitimate Costs
82. 相当价格	Equivalent Value
83. 现行价值	Current Value
84. 现行市场价格	Current Market Price
85. 进口加价	Import Mark-up
86. 转售价格	Resale Price
87. 事前批准	Prior Approval
88. 倾销差额	Margin of Dumping
89. 特别补贴	Special Duty
90. 隐蔽倾销	Hidden Dumping
91. 价格倾销	Price Dumping
92. 可疑的倾销或补贴	Suspected Dumping or Subsidization
93. 实质性损害	Material Injury
94. 实质性阻碍	Material Retards
95. 暂时过剩	Temporary Surplus
96. 政府措施	Governmental Measures
97. 严重损害另一缔约国利益	Serious Prejudice to the Interest of Any Other Contracting Party
98. 对出口补贴的附加规定	Additional Provisions on Export Subsidies
99. 阻碍协定目标的实现	Hinder the Achievement of the Objective of Agreement
100. 纠正损害	Remedy Injury
101. 输出手续	Import and Export Formalities
102. 输出入单证	Import and Export Documatation
103. 海关规章和手续	Customs Regulations and Procedural Requirements
104. 海关单证的漏填或误填	Omission or Mistakes in Customs Documentation
105. 无欺骗意图	Without Fradulent Intent
106. 重大疏忽	Gross Negligence
107. 领事签证发票及证明	Consular Invoice and Certificate
108. 许可证	Licensing
109. 检疫、卫生及薰蒸消毒	Quarantine, Sanitation and Fumigation
110. 标记规定	Marking Requirements
111. 欺骗性标记	Deceptive Marks
112. 易引起误解的标记	Misleading Indications

186. 灵活运用关税保护	Flexible Use of Tariff Protection
187. 经济结构多样化	Diversification of the Structure of Economy
188. 国际信贷结构	International Lending Agencies
189. 消除壁垒	Elimination of Barriers
190. 暂停实施或暂不生效	Temporarily Suspended or Imperative



(上接第 41 页)

线,中间支线很少,形成不了交通网络;电讯方面,马德里下午 2~3 时电话很难接通,葡萄牙两市内挂通电话需 1.5 小时。在信息交流频繁的时代,显然对外国投资者在两国活动构成障碍,如何进一步改善国际投资环境,是两国当务之急。

第三,西班牙仍是欧洲失业率最高的国家,占全国劳动力的 20% (有 290 万人失业);葡萄牙失业率尚不到两位数,但随着开放面的进一步扩大,大量进口,“会陷入质高价廉进口货的汪洋大海之中”,从而使民族工业的发展受到窒息。

现在两国都在采取各种措施,包括劳动力市场化,私有企业扩大化,吸引外资多元化和

多渠道化,来解决就业问题和促进国内经济的发展。此外,还积极向外投资,大力进行劳务输出,发展旅游业,以获得更大的利润和侨汇。积极扩大对外贸易,特别是发展造船和钢铁拳头工业,降低传统的农产品和资源出口的比例;积极参予国际经济大循环,特别加强和欧洲经济共同体内部的联系,以共同体为依托面向整个国际市场。目前已形成了几个经济对流圈:西、葡和共同体、美、日对流圈,西和拉美对流圈,葡和非洲对流圈。西班牙和葡萄牙已拥有一定数量的黄金和外汇储备(其中葡萄牙的国际收支在好转),在动荡的国际经济形势下,能经得住惊涛骇浪的冲击。

(四)

现在,我国和西、葡都保持着良好的外交和经贸关系,并且在努力扩大各方面的双边关系,但是在外贸中,无论是“量”还是“值”,双方的进出口现状都表明没有充分发挥各自的潜力。当伊比利亚半岛成为欧洲新的“热点”时,我

们应进一步加强和西、葡的经济关系,也可把它们作为向西欧突破的“桥头堡”,在两国进行力所能及的投资。我国和西、葡两国具有许多共同点,它们的改革和发展模式可供我们借鉴。